

Он был явно бесполезен, жалок и ничего не мог добиться, так как он мог мечтать о подобной доброте?

— Это тебе! — Лян Сяо взял стикер с мелкими красивыми строчками на нем. Рядом с ним Янь Цивэй прикрыла лицо руками и улыбнулась. — Я также перечислила несколько английских книг для чтения. Если тебе будет интересно, можешь полистать.

Они учились в одном из лучших университетов страны, поэтому все студенты, естественно, были отличными и тщательно отобранными.

Даже несмотря на то, что в глубине души Янь Цивэй не относилась к этому серьезно, ее внешность была изящной и достойной, соответствуя прозвищу Великой и Могучей Госпожи, «дочери маминой подруги»*, ее оценки еще с детства, тоже всегда были очень хорошими. Кроме того, она недавно закончила школу, так что у нее все еще были некоторые школьные воспоминания, поэтому обучение старшеклассницы не должно быть проблемой.

Примечание: «Дочь маминой подруги» употребляется в том же значении, что и «Сын маминой подруги», то есть этакий мифический супер-идеальный во всем человек, которого мамы часто ставят в пример своим детям.

Получив стикер, Лян Сяо, сам не зная почему, был чрезвычайно счастлив, и, приподняв уголок губ, аккуратно убрал его в блокнот. Янь Цивэй в отчаянии подумала: «Это ведь не из-за того, что... у него появилась новая мотивация для учебы, правда?»

Не думай только об учебе, иногда смотри и на меня! Иначе я действительно превращусь в кисель, ха-ха-ха!

Янь Цивэй, которая чувствовала себя обиженной из-за того, что ее любовь была похищена английским, внезапно услышала громкий и грубый мужской голос, доносившийся откуда-то поблизости. Следуя за звуком, она посмотрела на его источник и неожиданно обнаружила Чжэн Цзэюя, который сидел через группу от них.

Она и Лян Сяо сидели за третьими партами в последнем ряду, Чжэн Цзэюй и Го Мэнмэн сидели за первыми, так что они были довольно близко.

Она могла только смотреть, как Чжэн Цзэюй, разлегся на стуле, словно червяк, его нога расположилась далеко в проходе, а его голос был высокий и сильный, выделяющийся среди шума в классе.

— You see, see them, one day, day play, we can't study them (Вы видите, видите их, однажды дневные игры, мы не можем их изучать).*

Примечание: На уроке английского персонажи говорят по-английски.

Янь Цивэй: ???

Будет ли главарь банды послушно практиковаться на утренних занятиях по английскому языку? Почему у него акцент с привкусом индийского карри? Самое главное, он ведь пытается сказать фразу: «Look at them playing around all day, we cannot do the same (Посмотрите, как они играют весь день, мы не можем делать то же самое)»... верно?

Слишком сильный китайский акцент! Даже ученики начальной школы так не скажут! Это разрушило его холодный и властный образ!

Лицо Го Мэнмэн, стоявшей рядом с ним, побледнело, услышав это. Янь Цивэй не смогла сдержаться и громко рассмеялась со звуком «пф-ф-ф-ф». Она повернулась к Лян Сяо и пошутила, подражая Чжэн Цзэюю, говоря в стиле китае-английского:

— Look, look him! I hope he can good-good study, day-day up (Посмотри, посмотри на него! Я надеюсь, что он сможет хорошо учиться изо дня в день)*.

Примечание: Ее фраза – это традиционное благожелательное пожелание для школьника в Китае. Корректно звучит так: Look at him! I hope he can study hard and keep advancing everyday. (Посмотри на него! Я надеюсь, что он сможет усердно учиться и продолжать прогрессировать каждый день).

Лян Сяо открыто улыбнулся:

— I agree with you (Согласен с тобой).

Янь Цивэй осторожно доставала из миски зеленый лук. Лян Сяо ел перед ней, наблюдая за ее борьбой.

Прежняя хозяйка тела жила сама по себе, совсем одна, у Лян Сяо, как у новичка, не было друзей, так что они вдвоем таким образом стали товарищами по обеду. Она вздохнула с облегчением, когда закончила сортировать зеленый лук, и бесстыдно объяснила:

— Не думай, что я придирчивый едок или странная, зеленый лук содержит гидроксид хлора, который в больших количествах может повлиять на рост организма.

Лян Сяо тупо посмотрел на нее и через некоторое время очень серьезно спросил:

— Правда?

— Конечно нет!

Его чистое и невинное лицо, словно у новорожденного младенца, просто заставляло любого, кто обманывал его, чувствовать себя злым монстром, поэтому Янь Цивэй не могла не сдаться.

Она откусила кусочек с глубоким удовлетворением в душе, бросила один косой взгляд и сразу узнала знакомый силуэт...

Го Мэнмэн несла свой поднос с едой, идя в одиночестве недалеко от нее в поисках свободного места, и прежде чем Янь Цивэй успела открыть рот, чтобы позвать ее, прямо перед Го Мэнмэн прошла девушка и столкнулась с ней, полностью сбив с ног, прежде чем та смогла увернуться.

В тот момент, когда они столкнулись, Го Мэнмэн отодвинула свой поднос с едой, держа расплесканный суп подальше от другого человека, но та явно безжалостно толкнула свой поднос с едой вперед, вылив на Го Мэнмэн всю еду.

В следующую секунду девушка начала кричать:

— Ты что, не смотришь, куда идешь? Вся моя еда пропала, а обувь испорчена!

Ее голос был слишком громким, многие люди сразу же начали пялиться.

Рот Го Мэнмэн был слегка приоткрыт, она не знала, что сказать, что еще больше разозлило девушку:

— Ты даже не извинишься? Эти туфли довольно дорогие, ты должна за них заплатить!

Все вокруг начали перешептываться, и слышались насмешки.

Го Мэнмэн крепко ухватила за край своей рубашки, ее лицо было красным, как капля крови. Затем она заговорила более громким голосом, чем девушка, и Янь Цивэй в конце концов услышала, что она говорит:

— Это ты нарочно налетела на меня.

— Бесстыдница! — стала насмехаться над ней та. — Как ты можешь быть такой грубой? Если у тебя нет денег, чтобы заплатить, просто скажи это, мы знаем, что твоя семья бедна, и поэтому не будем спорить с тобой по этому поводу.

Это была она, та, кого Лян Вэй знала, та, кто обычно брала на себя инициативу в издевательствах над Го Мэнмэн.

Напомните, как там ее звали? Прежняя Лян Вэй никогда не обращала на нее внимания. Только после того, как Янь Цивэй немного подумала об этом, она вспомнила. О, на самом деле, ее звали Е Мань.

Вокруг, наблюдавшие это люди снова покатались со смеху.

— Она сказала правду. Тебе не кажется, что твои уловки, чтобы подставить ее, слишком грязные?

Внезапный голос испугал обеих девушек, и лицо Е Мань внезапно застыло... Она знала, что Лян Вэй была той, кого ей не следовало провоцировать. Хотя в прошлом она однажды остановила издевательства над Го Мэнмэн, ее отношение было довольно равнодушным, она не желала ввязываться в ту грязную историю.

Она никогда и представить себе не могла, что Лян Вэй вступится за Го Мэнмэн перед толпой.

Причина, по которой они осмелились так нагло запугивать ее, заключалась в том, что у Го Мэнмэн не было друзей, поэтому никто добровольно не помог бы ей, но однажды Лян Вэй вмешалась в...

— Го Мэнмэн вся в пятнах, а у этой разъяренной девушки только немного супа на туфлях, мы можем увидеть, у кого плохие намерения, с одного взгляда. — Янь Цивэй притянула Го Мэнмэн к себе и усмехнулась, приподняв бровь. — Я видела весь инцидент, и в кафетерии есть камеры, мы могли бы посмотреть запись и увидеть, что произошло на самом деле, как ты думаешь, ты осмелишься на это? Ты так молода и занимаешься чем-то подобным, лет через десять именно ты возьмешь на себя аферы с ДТП*.

Примечание: В Китае существуют так называемые аферы с ДТП, когда кто-то лежит перед машиной, крича, что его сбили, и требуя компенсации, обычно эти «жертвы» вымогают деньги у водителя, и отпускают его. Они даже становятся наглыми настолько, что прыгают перед едущей машиной. Вот почему все автомобили в Китае оснащены фронтальной камерой, и в Интернете есть множество автомобильных записей.

— Ты!..

Е Мань стиснула зубы от гнева, но не могла вымолвить ни слова, она могла только пристально смотреть на Лян Вэй.

— Хватит, ты должна пойти домой и переодеться, я объясню это учителю... — Янь Цивэй посмотрела прямо на Го Мэнмэн, намеренно игнорируя Е Мань. Она не закончила свои утешительные слова, когда внезапно почувствовала острую боль в сердце, заставившую ее нахмуриться и сжать грудь. — Подожди, я не притворяюсь, я думаю, мое сердце... болит...

Ее голос становился все слабее и слабее, а потом все потемнело.

<http://tl.rulate.ru/book/55590/2318841>